

LE DISPOSITIF ESABAC a.s. 2013-14

Dans le cadre du dispositif ESABAC (double diplôme franco-italien de fin des études secondaires), pour la première fois en 2013 la Vallée d'Aoste a pu accéder au projet « *Assistenti di lingua francese* » que le MIUR destine aux établissements scolaires du territoire italien proposant ces parcours bilingues et binationaux.

Cette action représente une opportunité pour les classes ESABAC de la Région et un apport concret à l'activité didactique des enseignants, qui peuvent profitablement s'avantager de la collaboration d'assistants francophones spécialement formés dans la discipline non linguistique Histoire, à enseigner en langue française.

L'objectif que l'Assessorat de l'éducation et de la culture a poursuivi par cette initiative est celui de conforter une action novatrice d'intérêt régional et national par un soutien linguistique et pédagogique en présence, qui s'ajoute aux nombreuses options offertes aux établissements scolaires ESABAC de la Vallée d'Aoste et aux différentes modalités de formation proposées au cours de ces dernières années à l'intention des enseignants et des élèves de ces parcours.

Du point de vue didactique, il s'agit d'assurer un renfort à la pleine application des indications pédagogiques préconisées par le Décret ministériel n° 95 du 8 février 2013, portant disposition sur la phase à régime de ce dispositif binationnel, qui prévoit l'enseignement de l'histoire en français selon la méthodologie appliquée en France et dans le respect du programme défini par les Ministères des deux Pays.

Les deux assistantes françaises, qui ont été destinées à notre région et qui reçoivent par conséquent une bourse mensuelle octroyée de la part de l'Administration régionale, grâce à leur formation universitaire spécifique en histoire travaillent côte à côte avec les enseignants de cette discipline à proposer en langue française. Leur mandat prévoit une collaboration couvrant presque l'année scolaire entière, c'est-à-dire du premier octobre 2013 au 30 avril 2014.

En Vallée d'Aoste cette initiative va s'ajouter à tous les supports didactiques et organisationnels que l'Assessorat de l'éducation et de la culture a assurés aux élèves et aux personnels impliqués dans ces parcours.

Il s'agit par exemple des dotations multimédias que les établissements scolaires ont à leur disposition, notamment des iPad pour tous les élèves des classes de terminale et des tableaux blancs interactifs dans les classes, mais aussi de la disponibilité de manuels français pour tous les élèves inscrits au *triennio* ESABAC. En parallèle, on a assuré la participation des personnels à des séminaires et stages de formation organisés au niveau local, interrégional, national et binationnel. Quant aux jeunes, on a favorisé leur participation directe à des initiatives finalisées à leur orientation universitaire et on a supporté leur adhésion au Concours national français de la Résistance et de la Déportation ; également on a encouragé la faisabilité des séjours d'étude en France proposés annuellement à tous les élèves, avec l'accueil dans des lycées partenaires.

Ces périodes de scolarisation temporaire sont en effet une caractéristique originale de ce dispositif: il s'agit pour les jeunes de faire une expérience de quelques semaines dans un lycée partenaire français, à renouveler tout au long des trois années d'étude, ce qui leur permet de se confronter avec un système scolaire différent, avec d'autres méthodes et cultures pédagogiques, tout en renforçant leurs compétences linguistiques et interculturelles.

Il convient de rappeler que le projet ESABAC représente en Vallée d'Aoste une action stratégique au soutien du plurilinguisme et de la dimension européenne dans l'éducation.

Nombreux sont d'ores et déjà les jeunes qui ont obtenu cette double certification de fin des études secondaires, simultanément au sein du seul examen d'Etat, dans les quatre lycées de la Vallée d'Aoste proposant la filière ESABAC : le lycée classique bilingue d'Aoste, le lycée scientifique et linguistique Bérard d'Aoste, le lycée Binel Viglino de Pont Saint Martin avec sa section linguistique de Verrès et le lycée linguistique de Courmayeur.

En 2013, les jeunes valdôtains qui ont obtenu le double diplôme sont 140, sur les 146 élèves admis à l'examen d'État, ce qui représente un taux de réussite de 95,9%. Deux les épreuves spécifiques de l'ESABAC avec lesquelles ces lycéens ont dû se mesurer : une épreuve écrite de langue et de littérature française élaborée par le ministère français, qui se différencie de la *quarta prova* habituellement proposée en Vallée d'Aoste car elle intègre aussi une épreuve écrite d'histoire, et un entretien oral en français.

L'année 2013 a représenté la troisième année de vie de l'ESABAC tel que proposé dans le système scolaire italien comme en France. Depuis sa validation en 2010, déjà 330 élèves de la Vallée d'Aoste ont eu le diplôme du Baccalauréat à côté de celui national, un plus qui leur consent d'accéder de plein droit aux universités en France et en Italie avec une formation européenne d'envergure, ainsi que de s'insérer dans le marché du travail transfrontalier qui peut leur offrir des perspectives intéressantes, étant la France le deuxième partenaire économique pour l'Italie.

En effet l'intérêt de cette double formation et certification c'est qu'elle peut ouvrir plusieurs portes aux jeunes et leur permettre d'exercer de manière active leur rôle de citoyens européens.

Pour notre région, l'ESABAC représente une valorisation importante de l'éducation bi-plurilingue appliquée dans notre système scolaire et une reconnaissance de la place incontournable que la langue française a depuis toujours dans l'action culturelle et éducative de l'Assessorat de l'éducation et de la culture.